



Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego  
Director of Transportation Technical Supervision  
ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
*EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE*

**Zawiadomienie dotyczące:**

*Communication concerning the:*

- udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *EC type-approval* <sup>(1)</sup>
- rozszerzenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *extension of EC type approval* <sup>(1)</sup>
- odmowy udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *refusal of EC type app* <sup>(1)</sup>
- cofnięcia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / *withdrawal of EC type approval* <sup>(1)</sup>

typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r., ostatnio zmienionego Rozporządzeniem (WE) nr 459/2011 Parlamentu Europejskiego z dnia 12 maja 2011r.

*of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009, last amended by Regulation (EC) No 459/2011 <sup>(2)</sup>*

**Numer homologacji typu WE:** **e20\*78/2009\*459/2011B\*0387\*00**  
*Type-approval number:*

**Powód rozszerzenia:** **nie dotyczy**  
*Reason for extension* *not applicable*

**CZĘŚĆ I / SECTION I**

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): STEELER**  
*Make (trade name of manufacturer):*
- 0.2. Typ: L200-L1970**  
*Type:*  
**warianty: L200-L1970-05**  
*variants: L200-L1970-07*  
**L200-L1970-08**
- 0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono Wygrawerowany napis**  
**na przednim układzie zabezpieczającym:**  
*Means of identification of type if marked* *Engraved inscription*  
*on the frontal protection system:*
- 0.3.1. Położenie tego oznakowania: w dolnej lewej części orurowania**  
*Location of that marking:* *in the lower left part of the pipe*
- 0.5. Nazwa i adres producenta: STEELER Marcin Piasecki**  
*Name and address of manufacturer:* **ul. Grodzieńska 78/4,**  
**16-100 Sokółka, Polska**
- 0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**  
*Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:*

**Wygrawerowany napis w dolnej lewej części orurowania.**  
*Engraved inscription in the lower left part of the pipe.*

**0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):**

*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*

**STEELER Marcin Piasecki  
ul. Grodzieńska 206 , 16-100 Sokółka, Polska**

**0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):**

*Name and address of the manufacturer's representative (if any):*

**nie dotyczy  
not applicable**

**CZEŚĆ II / SECTION II**

**1. Dodatkowe informacje:**

*Additional information:*

**patrz dodatek  
see appendix**

**2. Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**

*Technical service responsible for carrying out the tests:*

**Laboratorium Badań Homologacyjnych Agata Miron , ul.Grodzieńska 74, 16-100 Sokółka**

*Type Approval Tests Laboratory Agata Miron ,  
74 Grodzienska str., 16-100 Sokółka , Poland*

**3. Data sprawozdania z badań:**

*Date of test report:*

**30.08.2019**

**4. Numer sprawozdania z badań:**

*Number of test report:*

**LBH 030/2019**

**5. Uwagi:**

*Remarks:*

**brak uwag  
without remarks**

**6. Miejscowość:**

*Place:*

**Warszawa**

*Warsaw*

**7. Data:**

*Date:*

**18 października 2019 r.**

*18<sup>th</sup> of October 2019*

**8. Podpis:**

*Signature:*

**DYREKTOR**  
z up.  
Małgorzata Możdzierz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora



**Załączone dokumenty:**

*Attachments:*

- **Dokument Informacyjny nr / Information Document no.**

**266/2019**

- **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.**

**LBH 030/2019**

(<sup>1</sup>) Niepotrzebne skreślić / *Delete where not applicable.*

(<sup>2</sup>) Wstawić numer rozporządzenia zmieniającego / *Insert numer of amending Regulation*

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011B\*0387\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

*Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011B\*0387\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

**1. Dodatkowe informacje / Additional information :**

**1.1. Metoda zamocowania:**

*Method of attachment:*

**patrz Dokument Informacyjny**  
*see Information Document*

**1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:**

*Assembly and mounting instructions:*

**patrz Dokument Informacyjny**  
*see Information Document*

**1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**

*List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:*

<b>Producent/ Manufacturer</b>	<b>Opis handlowy / Commercial description</b>	<b>Typ pojazdu / Vehicle type</b>	<b>Wersja / Version</b>	<b>Nr homologacji ogólnopojazdowej / EC-type-approval No</b>
<b>Mitsubishi</b>	<b>L200</b>	<b>KJ0T</b>	<b>wszystkie/all</b>	<b>e1*2007/46*1397*..</b>

**2. Uwagi:**

*Remarks:*

**brak uwag**

*without remarks*





3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009: / Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie / Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail
<b>Uderzenie dolnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Kąt zginający</b> <i>Bending angle</i>	8,4	Stopnie degree	zaliczone pass
		15,2		
		11,5		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> <i>Shear displacement</i>	2,96	mm	zaliczone pass
		4,35		
		3,07		
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> <i>Acceleration at tibia</i>	119	g	zaliczone pass
		94		
		167		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Suma sił uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	nie dotyczy <sup>(3)</sup> not applicable
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	nie dotyczy <sup>(3)</sup> not applicable
		-		
		-		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w krawędź czołową przedniego układu zabezpieczającego - 3 pozycje badania (wyłącznie monitorowanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)</i>	<b>Suma sił uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
<b>Uderzenie modelu głowy dziecka / niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) w przedni układ zabezpieczający</b> <i>Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System</i>	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> <i>HPC values (at least three values)</i>	-		nie dotyczy <sup>(4)</sup> not applicable

<sup>(3)</sup> dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm  
the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm

<sup>(4)</sup> odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm  
the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm